

**ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI**  
**Fakulta filozofická**  
**Katedra románských jazyků**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE**  
**(Posudek vedoucího)**

Práci předložila studentka: Mgr. Karolína Špůrová  
Název práce: Napoléon Bonaparte vu par les écrivains contemporains

---

Hodnotila: Mgr. Veronika Černíková, Ph.D.

**1. CÍL PRÁCE:**

Karolína Špůrová si ve své diplomové práci klade za cíl analyzovat díla čtyř Napoleonových současníků a na jejich základě rekonstruovat, jak byl ve své době Napoleon vnímán. Tento cíl se autorce podařilo naplnit.

**2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ:**

V úvodu své diplomové práce Karolína Špůrová představuje postavu Napoleona a tradiční způsoby jeho zobrazování, dále si definuje cíl práce, v jehož návaznosti specifikuje korpus analyzovaných děl. Pro naplnění výše uvedeného cíle si autorka vybírá dva autory, kteří vnímali Napoleona spíše negativně, tj. Chateaubrianda a Mme de Staël, a dva autory, kteří Napoleona vnímali spíše pozitivně, a to Stendhala a Balzaka. Jako doplnění je zvolen navíc pohled historičky Camille Leynadierové, který autorce umožňuje zaměřit se na problematiku Napoleonovy rodinné politiky, která je pro něj charakteristická a kterou analyzovaní autoři většinou pomíjejí. Autorka zároveň do korpusu zařadila několik Napoleonových dopisů s cílem lépe poodhalit taje jeho osobnosti. Je evidentní, že se autorka volbou těchto rozšiřujících textů pokusila objektivizovat získaný pohled na Napoleona, nicméně jejich povrchní zpracování a fakt, že narušují jinak velmi vysokou ucelenost textu, výsledné diplomové práci spíše škodí. Pro udržení ucelenosti práce bychom doporučovali spíše rozpracovat analýzu čtyř stěžejních autorů, zejména pak problematiku používaných stylistických prostředků.

Samotný text diplomové práce je rozčleněn do šesti kapitol. Čtyři hlavní kapitoly mají vždy stejnou strukturu: autorka nejprve stručně představí autora analyzovaného díla, následně se věnuje přítomnosti Napoleona v textu analyzovaného díla a nakonec se zaměřuje na stylistické prostředky, které analyzovaný autor ve vazbě na Napoleona používá. Nejvíce prostoru je věnováno prostřední části, kde se autorka věnuje chronologické analýze obsahové části díla. Chronologičnost sice usnadňuje orientaci v analyzovaném textu a usnadňuje četbu čtenáři, který s textem není srozuměn. Analyzované jevy tím jsou však představeny bez tematické souvislosti a výsledný obraz Napoleona se jeví roztržitým. Jak již bylo uvedeno výše, dvě další kapitoly jsou doplňující a jsou zaměřeny na dílo historičky Camille Leynadierové a na představení několika Napoleonových dopisů, jejichž volba není zcela ozřejmena.

V závěru autorka dochází k zajímavým skutečnostem. Z provedených analýz například vyplývá, že Chateaubriand ve svém díle vytváří relativně objektivní obraz Napoleona. Autor totiž Napoleona nepopisuje, nýbrž představuje jeho skutky. Naproti tomu Mme de Staël pracuje zcela subjektivně, protože Napoleona posuzuje výhradně ve vazbě ke svému životu. Ze závěrečného srovnání analyzovaných děl mimo jiné vyplývá, do jaké míry se pohledy čtyř autorů liší a v čem se naopak autoři zcela odlišných názorů shodují. Přestože je závěr pojat kvalitně, chybí v něm propracovanější srovnání používaných stylistických prostředků, zejména pak i vzhledem ke skutečnosti, že dílčí závěry vyplývající z analýzy stylistických prostředků chybí i v textu samotných kapitol.

**3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA:**

Jazykový projev Karolíny Špůrové je většinou srozumitelný, ne však vždy jazykově správný. Autorce činí problémy zejména práce se členy, vztažnými zájmeny (záměna qui, qu'il, dont...) a zájmenými příslovci (záměna les a leur). Větná stavba rovněž není vždy korektní. Pro příklad uvádíme větu z úvodu: « Il est devenu une personnalité célèbre pour sa petite taille qui a compensé par ses actes » (s. 7). Na použité literaturu je odkazováno správně a systematicky. Pouze názvy děl by měly být uváděny kurzívou nejen v textu, ale i v poznámkovém aparátu a v bibliografii. Množství použité literatury je vzhledem k zaměření diplomové práce adekvátní. Diplomová práce je dobře a přehledně strukturovaná. Formátování práce jeví známky určité nedotaženosti, text je mnohdy chybně zalomen, jsou v něm chybně vynechány řádky, objevují se vícečetné mezery nebo chybné odsazení. Jména posledních dvou autorů v bibliografii nejsou uvedeny velkými písmeny, atp. Práce by si proto zasloužila pečlivější finální formální úpravu.

**4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE:**

Karolína Špůrová si pro svou diplomovou práci zvolila velmi náročné téma založené na vlastní analýze děl bez teoretické opory a studia sekundárních pramenů. Vzhledem k této skutečnosti a vzhledem k autorčině malé



zkušenosti s podobným typem prací se tématu zhostila důstojně. Přínosnými se zdají skutečnosti odhalené v závěru práce. Je škoda, že se autorce nepodařilo dospět i k hlubším závěrům týkajícím se analýzy stylistických prostředků a že pro analýzu děl nezvolila jiný způsob práce než lineární. Výrazně slabou stránkou práce je její jazyková úroveň, která v mnohém autorku zřetelně limitovala.

**5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ:**

1. Proved'te srovnání použití stylistických prostředků u analyzovaných autorů, zejména pak práci s metaforami (kvalitativní a kvantitativní srovnání).

**6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA:**

dobře

Datum: 24. srpna 2015

Podpis:

